

---

---

2nd Session, 60th Legislature  
New Brunswick  
1 Charles III, 2022-2023

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 60<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
1 Charles III, 2022-2023

---

---

## **BILL**

**6**

**An Act Respecting the  
Enduring Powers of Attorney Act  
and the Wills Act**

Read first time: October 26, 2022

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. HUGH J. FLEMMING, K.C.**

---

---

## **PROJET DE LOI**

**6**

**Loi concernant la  
Loi sur les procurations durables  
et la Loi sur les testaments**

Première lecture : le 26 octobre 2022

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. HUGH J. FLEMMING, c.r.**

---

---



**BILL 6**

**PROJET DE LOI 6**

**An Act Respecting the  
Enduring Powers of Attorney Act  
and the Wills Act**

**Loi concernant la  
Loi sur les procurations durables  
et la Loi sur les testaments**

His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

*Enduring Powers of Attorney Act*

*Loi sur les procurations durables*

**1(1) Section 3 of the Enduring Powers of Attorney Act, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2019, is amended**

**1(1) L'article 3 de la Loi sur les procurations durables, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2019, est modifié**

**(a) in subsection (1),**

**a) au paragraphe (1),**

**(i) by repealing paragraph (a) and substituting the following:**

**(i) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

**(a) appoints an attorney for property to act on behalf of the grantor in relation to the property and financial affairs of the grantor and specifies that**

**a) il nomme un fondé de pouvoir aux biens pour agir en son nom relativement à ses biens et à ses finances et précise ce qui suit :**

**(i) the attorney may act when the grantor lacks capacity, or**

**(i) ou bien que celui-ci peut agir lorsqu'il n'est pas apte,**

**(ii) the attorney may act regardless of whether the grantor lacks capacity; and**

**(ii) ou bien que celui-ci peut agir peu importe qu'il soit apte ou non;**

**(ii) in paragraph b) of the French version by striking out "nomme" and substituting "il nomme";**

**(ii) à l'alinéa b) de la version française, par la suppression de « nomme » et son remplacement par « il nomme »;**

**(b) by adding after subsection (1) the following:**

**b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :**

3(1.1) For greater certainty and despite paragraph (1)(a), an irrevocable power of attorney is not an enduring power of attorney.

1(2) *Section 4.1 of the Act is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “On the commencement of this section until December 31, 2022, the requirement” and substituting “The requirement”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “During the period referred to in subsection (2), the requirements” and substituting “The requirements”;*

(c) *in subsection (4) by striking out “During the period referred to in subsection (2), the requirement” and substituting “The requirement”.*

*Wills Act*

2 *Section 4.1 of the Wills Act, chapter W-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “On the commencement of this section until December 31, 2022, the requirement” and substituting “The requirement”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “During the period of time referred to in subsection (2), the requirement” and substituting “The requirement”;*

(c) *in subsection (4) by striking out “During the period of time referred to in subsection (2), the requirement” and substituting “The requirement”.*

3(1.1) Il est entendu que, par dérogation à l’alinéa (1)a), la procuration qui est irrévocable ne constitue pas une procuration durable.

1(2) *L’article 4.1 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « À l’entrée en vigueur du présent article, et ce, jusqu’au 31 décembre 2022, l’exigence » et son remplacement par « L’exigence »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Durant la période visée au paragraphe (2), les exigences » et son remplacement par « Les exigences »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « Durant la période visée au paragraphe (2), la condition » et son remplacement par « La condition ».*

*Loi sur les testaments*

2 *L’article 4.1 de la Loi sur les testaments, chapitre W-9 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « À l’entrée en vigueur du présent article, et ce, jusqu’au 31 décembre 2022, l’exigence » et son remplacement par « L’exigence »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Durant la période visée au paragraphe (2), l’exigence » et son remplacement par « L’exigence »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « Durant la période visée au paragraphe (2), l’exigence » et son remplacement par « L’exigence ».*